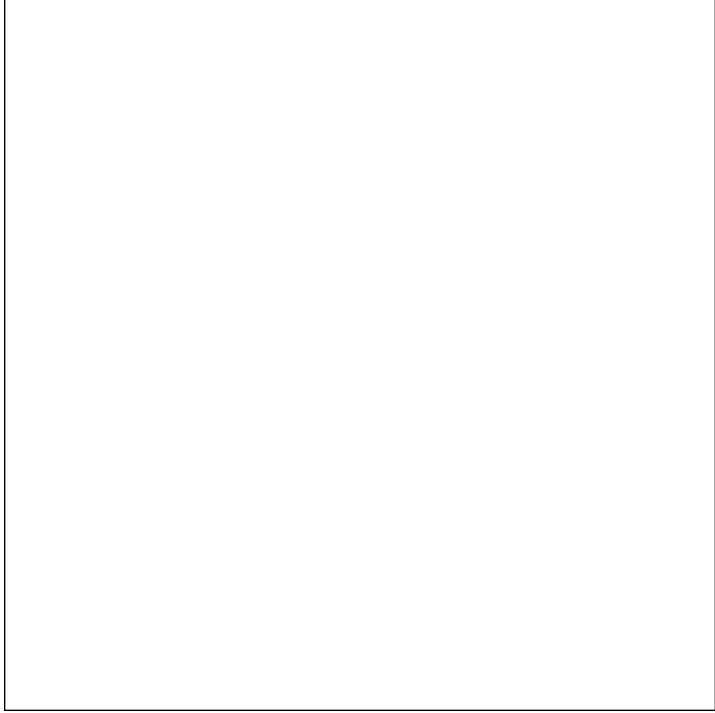




(uten bilder)

- ✎ Ursula Natula
- 🔒 Vusi Malindi
- 📖 Agri Afshin
- 😊 kurdisk (sorani) / bokmål
- || nivå 2



Avgjørelse

ئىنجىلىق

Barnebøker for Norge

barnebok.no

ئىنجىلىق / Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

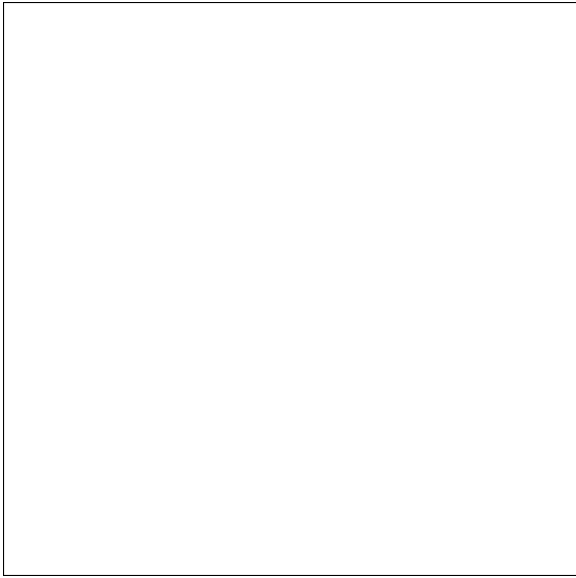
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





گونده که ی من کیشە ی زۆری هه بوو. ئیمه له پیزیکى گوره
پاده وهستاین بۆ ئه وهی له یهك شیره ئاو ببهین

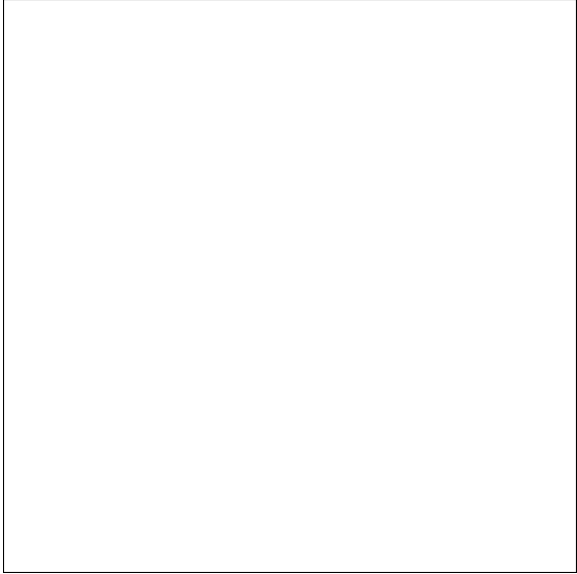
...

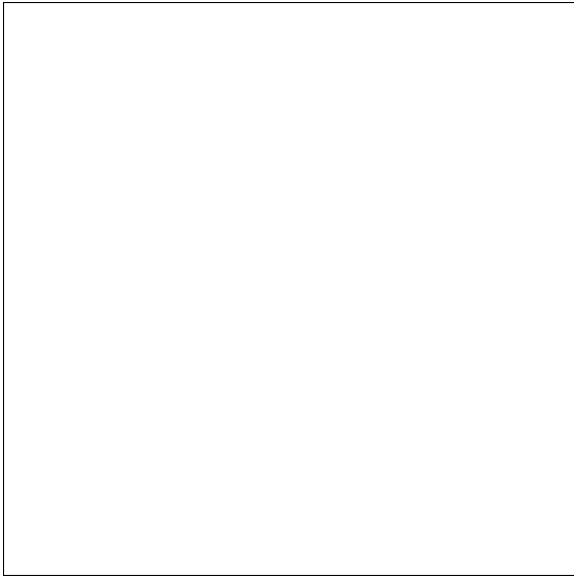
Landsbyen min hadde mange problemer. Vi
stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra
én pumpe.

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.

...

تۆھمەتچەلەرگە بىزگە بىر نەرسە بېرىشكە ئارزۇسىز.

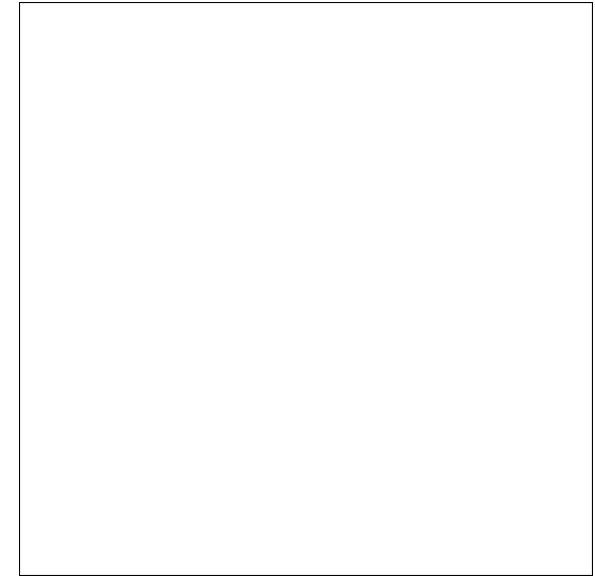




ئىمە زۆر زوو دەرگای مالھکانمان له ترسی دز دادەخست.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



ئىمە ھەموومان بە يەك دەنگ ھاوارمان كرد: "ئىمە دەبى ژيانمان

بگۆرپين." لهو پۆژەوہ ئىمە يارمەتى يەكترمان دا بۆ ئەوہى

كېشەكانمان چارەسەر بكەين.

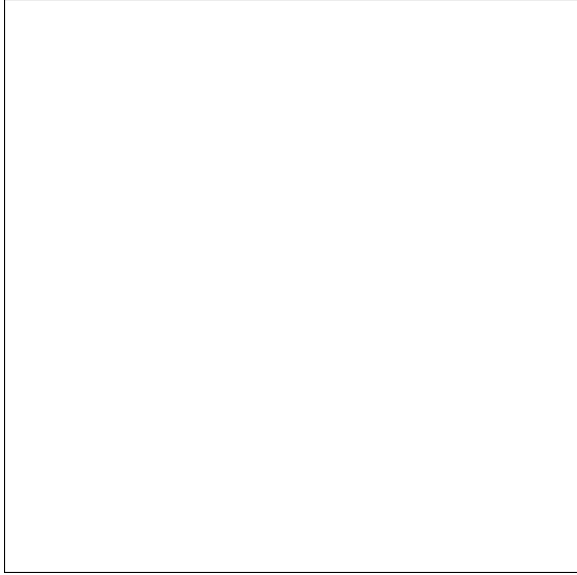
...

Vi ropte alle sammen med én stemme: "Vi må forandre livene våre." Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.

En annen mann reiste seg og sa: "Mennene skal grave en brønn."

...

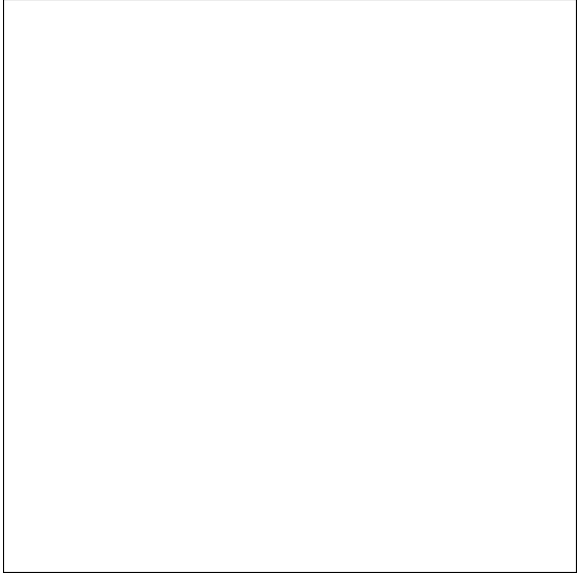
پشاورکی دیکھ سہ سہ و گوئی: "پشاور کی دہانوں میں پانی کی
"پشاور"

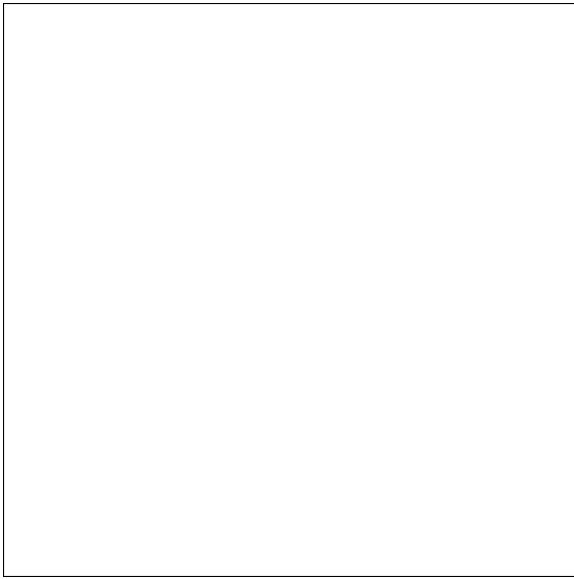


Mange barn droppet ut av skolen.

...

بہت سے بچے اسکول سے ڈھکی چھپی ہو کر رہ گئے۔

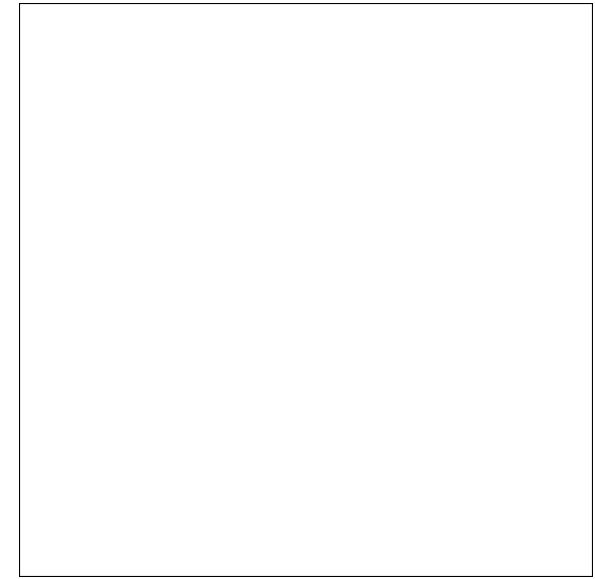




کچه جحيڻه کان ده بوايه وه کوو خزمه تکار له گونده کانی دیکه
کاریان کردبا.

...

Unge jenter jobbet som hushjelper i andre
landsbyer.



ژنيك گوتی: “ژنه کان ده توانن له گه ل من بين بو نه وهی دانه ويڻه
بچينين.”

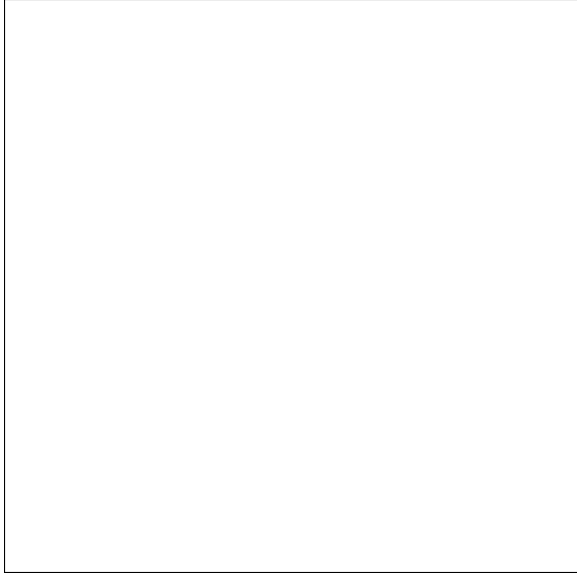
...

En kvinne sa: “Kvinnene kan bli med meg og
dyrke mat.”

Atteårigje Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle søppel."

...

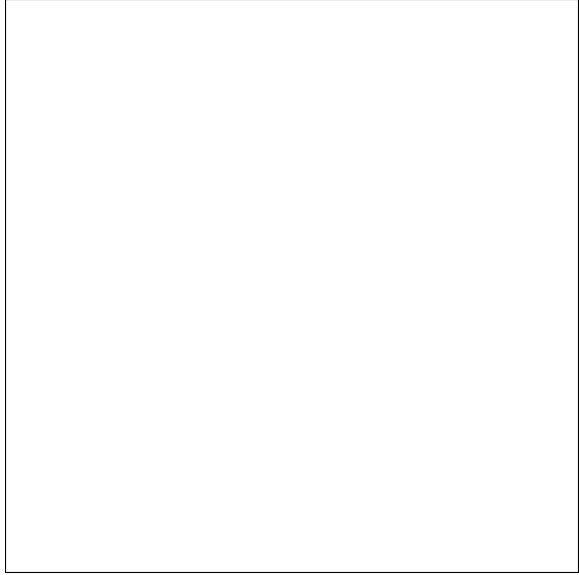
جوماي ههشت ساله كه له سهر قهري دره جته كه داتيشنو،
هاوازي كړي: "من دتوانم زباله ي كوي بڼه مه وه."

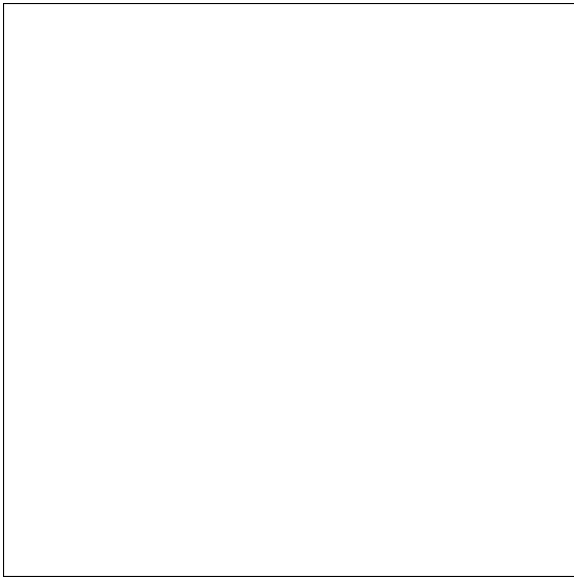


Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.

...

كوره جخه كاله ي له دهورې كوڼده په پكار دسوروانه وه، له
دايخدا ته وايي ديكه له سهر زهوي و زاري جهلكه داري دكړي.

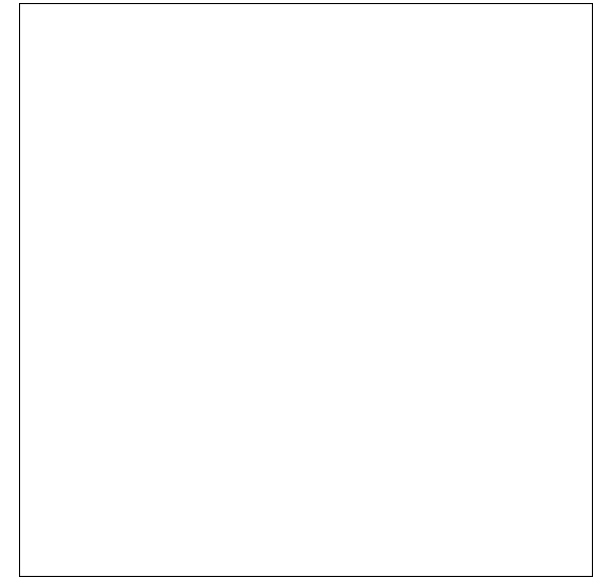




کاتیك با هه‌لی ده‌کرد، کاغزی فریڤدراو به دره‌خت و
په‌رژینه‌کانه‌وه گیری ده‌کرد.

...

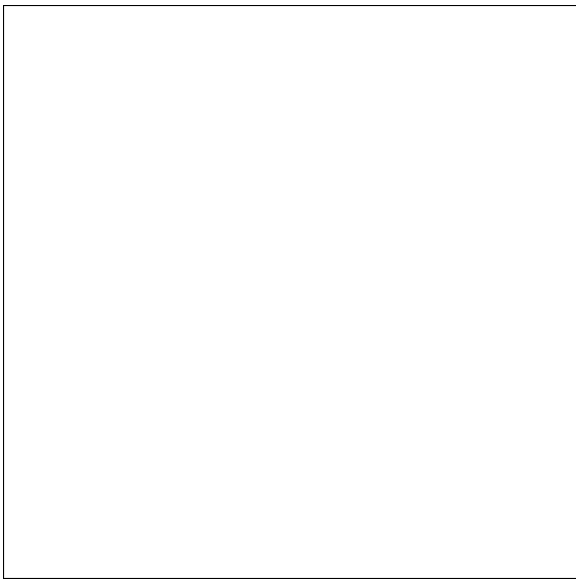
Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast
på trær og gjerder.



باوكم هه‌ستا و گوتی: “ئیمه ده‌بی یارمه‌تی یه‌کتر بده‌ین بۆ
ئه‌وه‌ی. ” کیشه‌کانمان چاره‌سه‌ر بکه‌ین.

...

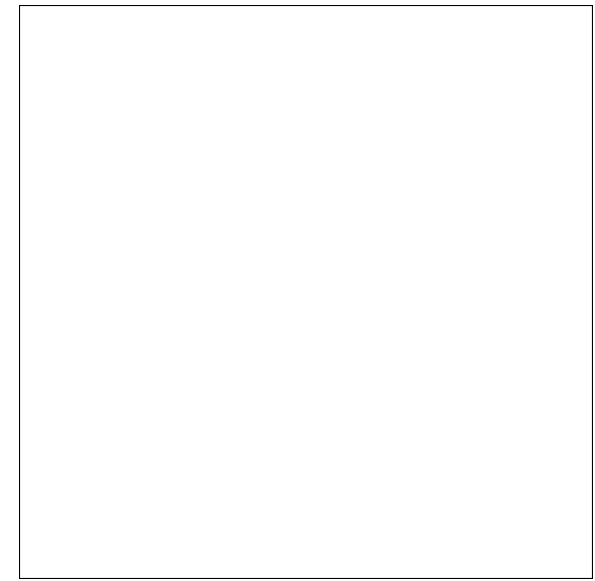
Faren min reiste seg og sa: “Vi må samarbeide
for å løse problemene våre.”



پۆڭيک شيرەي ئاوه که وشکی کرد و ده بهی ئاوه کان به به تالی
مانه وه.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og
beholderne våre ble tomme.



باوكم مال به مال ده گه پرا بو ئه وهی به خه لك بلی، بین له
كۆبوونه وه به شدار بن.

...

Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta
på et folkemøte.